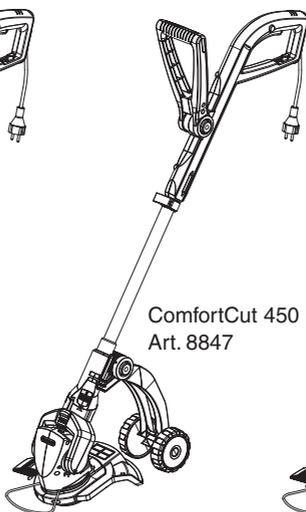
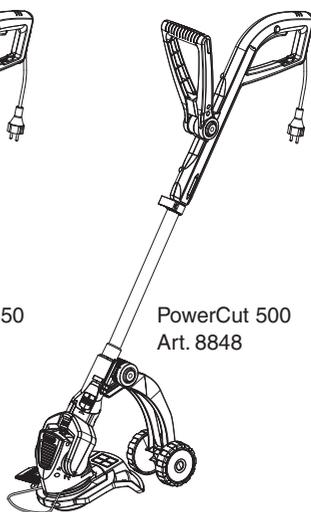


EasyCut 400  
Art. 8846  
EasyCut 480  
Art. 8846-40



ComfortCut 450  
Art. 8847



PowerCut 500  
Art. 8848

**D Betriebsanleitung**  
Turbotrimmer

**GB Operating Instructions**  
Turbotrimmer

**F Mode d'emploi**  
Coupe bordures

**NL Instructies voor gebruik**  
Turbotrimmer

**S Bruksanvisning**  
Turbotrimmer

**DK Brugsanvisning**  
Turbotrimmer

**FIN Käyttöohje**  
Turbotrimmeri

**N Bruksanvisning**  
Turbotrimmer

**I Istruzioni per l'uso**  
Turbotrimmer

**E Manual de instrucciones**  
Turbotrimmer

**P Instruções de utilização**  
Turbotrimmer

**PL Instrukcja obsługi**  
Podkaszarka żyłkowa

**H Használati utasítás**  
Damilos fűszegélynyíró

**CZ Návod k použití**  
Turbotrimmer

**SK Návod na použitie**  
Turbotrimmer

**GR Οδηγίες χρήσεως**  
Κουρευτικό πετονιάς

**RUS Инструкция по эксплуатации**  
Турботриммер

**SLO Navodilo za uporabo**  
Kosilnica z nitko

**HR Upute za uporabu**  
Turbo nitne kosilice

**SRB Uputstvo za rad**  
Turbo trimmer-kosilica

**UA Інструкція з експлуатації**  
Турботриммер

**RO Instrucțiuni de utilizare**  
Turbotrimmer

**TR Kullanım Klavuzu**  
Misinalı Ot Kesici

**BG Инструкция за експлоатация**  
Турбо-тример

**AL Manual përdorimi**  
Prerëse bari

**EST Kasutusjuhend**  
Turbotrimmer

**LT Eksploatavimo instrukcija**  
Turbo žoliapjovė

**LV Lietošanas instrukcija**  
Turbo trimmeris

# GARDENA Prerëse bari EasyCut 400 / 480 / ComfortCut 450 / PowerCut 500

Mirë se erdhët në kopshtin GARDENA...



Ky është manuali original i përdorimit në shqip. Ju lutem lexojeni manualin e përdorimit me kujdes dhe vini re udhëzimet që përmban. Familjarizohuni me anën e këtij manuali me prerësen e barit, me përdorimin e duhur të saj si dhe me udhëzuesit e sigurisë.



Për arsye sigurie, fëmijët dhe të rinjtë nën moshën 16 vjeç, si dhe persona, të cilët nuk janë familjarizuar me manualin e përdorimit, nuk lejohen të përdorin prerësen e barit. Personave me aftësi të kufizuara fizike apo mendore ju lejohet përdorimi i këtij produkti vetëm në qoftë se mbikëqyren apo udhëzohen nga ndonjë person kompetent.

## Përmbajtja

→ Ju lutem ruajeni këtë manual përdorimi me kujdes.

1. Fusha e përdorimit të prerëses së barit tuaj GARDENA ...	218
2. Udhëzimet e sigurisë .....	218
3. Montimi .....	220
4. Shërbimi .....	220
5. Heqja nga përdorimi .....	223
6. Mirëmbajtja .....	223
7. Mënjanimi i pengesave .....	224
8. Të dhëna teknike .....	225
9. Pjesët plotësuese që mund të blihen .....	225
10. Servisi / Garancia .....	226

## 1. Fusha e përdorimit të prerëses së barit tuaj GARDENA

### Qëllimi

Prerësja e barit GARDENA përdoret për prerjen dhe koshtjen e barit në sipërfaqet e gjelbra të kopshtit privat të shtëpisë dhe të kopshteve argëtues.

Pajisja nuk duhet të vihet në përdorim në komplekse publike, parqe, sheshe sportive, në rrugë apo, në sipërfaqe pyjore dhe bujqësore.

### Vini re



**Prerësja e barit GARDENA për shkak të rrezikut ndaj trupit të njeriut, nuk duhet të përdoret për prerjen e shkurreve, për copëtim në kontekstin e kompostimit.**

## 2. Udhëzimet e sigurisë

→ Vini re udhëzimet e sigurisë të vendosura te prerësja e barit.



### KUJDES!

→ Lexoni manualin e përdorimit përpara vënies në përdorim!



### RREZIK! Mjeti në punë!

→ Mbajini duart dhe këmbët larg fushës ku punoni derisa teli prerës të mos lëvizë!



### RREZIK goditjeje elektrike!

→ Mbrojeni prerësen e barit nga shiu dhe lagështira!



### RREZIK dëmtimi për sytë!

→ Mbani syze mbrojtëse për sytë!



## **RREZIK plagosjeje për persona të tjerë!**

→ **Mbajini personat e tjerë larg fushës së rrezikut!**

### **Kontrollet para përdorimit**

- Përpara çdo përdorimi kryejini një kontroll me sy prerëses së barit.
- Kontrolloni, nëse janë të hapura hapësirat e ajrimit.

Mos e përdorni prerësen e barit, nëse janë të dëmtuara ose të konsumuara pjesët e sigurisë (çelësi i presionit, kapaku i sigurisë) dhe / ose bobina).

- Mos i nxirni asnjëherë jashtë përdorimit pjesët e sigurisë.
- Kontrolloni mjetin prerës para se të filloni punën. Largoni trupat e huaj, të cilët ndodhen në prerësen e barit dhe gjatë punës bëni kujdes ndaj trupave të huaj (p.sh. degëve, shkurreve, telave, gurëve etj.)
- Nëse gjatë punës hasni pengesa, ju lutem fikeni prerësen e barit dhe hiqeni spinën. Largoni pengesat; kontrolloni prerësen e barit nga dëmtime të mundshme dhe nëse konstatooni diçka të tillë riparojeni atë.

### **Përdorimi / Përgjegjësia**

Prerësja e barit mund të shkaktojë plagosje serioze!

- Përdoreni prerësen e barit vetëm dhe sipas qëllimit të përdorimit të dhënë në këtë manual përdorimi.

Ju jeni përgjegjës për sigurinë në vendin e punës.

- Kujdesuni, që afër vendit të punës të mos gjenden persona të tjerë (veçanërisht fëmijë) dhe kafshë.
- Mos e përdorni asnjëherë prerësen e barit me pajisje mbrojtëse të prishura ose të dëmtuara!

Pas përdorimit hiqeni spinën dhe kontrolloni prerësen e barit – sidomos bobinën për dëmtime të mundshme dhe nëse është e nevojshme vendoseni gjithçka në vendin e duhur.

- Vendosni një mbrojtës sysh ose një palë syze!
- Vishni një palë këpucë të forta dhe pantalona të gjata për mbrojtjen e këmbëve tuaja. Mbani duart dhe këmbët larg telave prerës – veçanërisht gjatë funksionimit të prerëses së barit!

→ Bëni kujdes, që gjatë punës të gjendet një vend i sigurt dhe i qëndrueshëm.

→ Kabulli zgjatues duhet mbajtur larg vendit ku pritët.

Bëni kujdes gjatë kthimit mbrapa për ndonjë rrezik rrëzimi!

→ Punoni vetëm gjatë ditës ose në kushte të mjaftueshme shikimi.

### **Ndërprerja e punës**

→ Mos e lini prerësen e barit në vendet e punës pa mbikëqyrje.

→ Nëse ndërprisni punën, hiqeni spinën dhe vendoseni prerësen e barit në një vend të sigurt.

→ Nëse ndërprisni punën për të shkuar në një vend tjetër pune, fikeni patjetër prerësen e barit dhe prisni deri në ndërprerjen përfundimtare të lëvizjes së mjetit, më pas hiqeni atë nga priza.

### **Bëni kujdes ndaj ambientit rrethues**

→ Ambientohuni me mjedisin e punës dhe bëni kujdes për rreziqet e mundshme, të cilat nuk mund t'i dëgjoni për shkak të zhurmës së makinerisë.

→ Mos e përdorni asnjëherë prerësen e barit në shi ose në ambient të lagësht.

→ Mos punoni me prerësen e barit ngjitur me rezervuarët e ujit ose me pellgjet e kopshit.

### **Siguria elektrike**

**Kabulli lidhës duhet të kontrollohet vazhdimisht për ndonjë shenjë defekti ose vjetërsimi.**

Prerësja e barit duhet të përdoret vetëm nëse kabulli lidhës nuk është i dëmtuar.

→ Në rast dëmtimi apo prerje të kabullit lidhës ose atij zgjatues, hiqeni menjëherë spinën. Gjatë kësaj kohe mos e prekni kabullin derisa ai të ketë dalë nga priza.

→ Përdorni vetëm kabull zgjatues të sigurt.

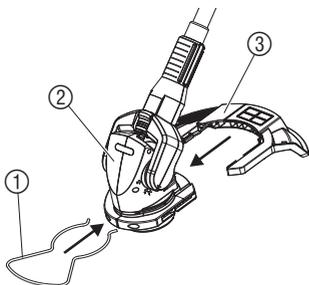
→ Pyesni një elektrikist.

Për mjetet që ndryshojnë vendin, të cilat përdoren në ambientet e jashtme, ne sugjerojmë përdorimin e një UPS-i.

Për Zvicrën përdorimi i një UPS-i është i detyrueshëm.

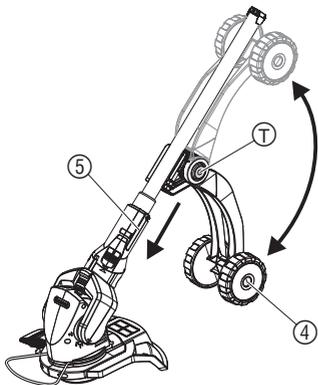
### 3. Montimi

#### Montimi i prerëses së barit:



1. Kapakun ③ nga mbrapa në drejtim të kokës prerëse ② shtyjeni, deri sa lidhja të përshtatet nga të dyja anët.
2. Harkun mbrojtës ndaj bimëve ① nga para në drejtim të kokës prerëse ② shtyjeni deri sa ai të përshtatet.

#### Montimi i rrotës shtesë:



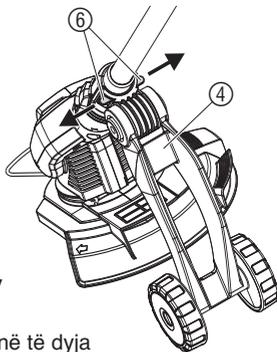
Për EasyCut 400 / 480 mund të gjendet rrota shtesë sipas opsioneve. Te ComfortCut 450 / PowerCut 500 rrota shtesë është e montuar.

#### Montimi i rrotës shtesë:

→ Shtyjeni rrotën shtesë ④ në drejtimet e kapjes së dorezës ⑤ deri sa të përshtatet lidhja në të dyja anët.

#### Çmontimi i rrotës shtesë:

→ Të dyja pjesët ⑥ tërhiqni anash dhe në të njëjtën kohë rrotën shtesë ④ tërhiqni në drejtimet e kapjes së dorezës ⑤.



#### Vendoseni rrotën shtesë nga sipër / poshtë:

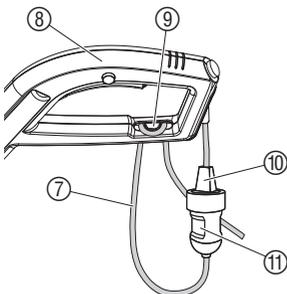
→ Shtypni butonat e zhvendosjes ① në të dyja anët. Rrotën shtesë ④ shtyjeni sipër / poshtë dhe butonat e zhvendosjes ① lëshojini në vendin e tyre.

### 4. Funkionimi

#### RREZIK PLAGOSJEJE !



#### Vënia në punë e prerëses së barit:

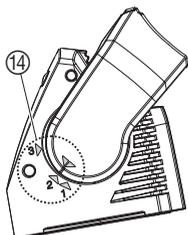
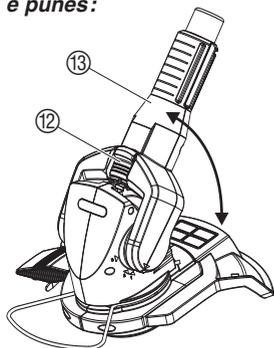


**Rrezik plagosjeje, në rast se prerësja e barit pas lëshimit së butonit ndezës nuk ndizet !**

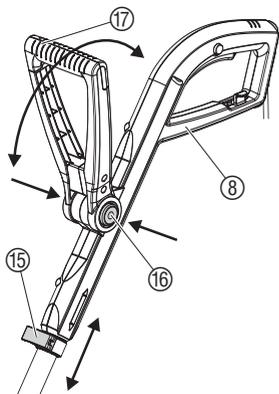
→ Mos lidhni ura direkte, duke mënjnauar aparatet e sigurisë dhe ato të ndezjes (p.sh. nëpërmjet lidhjes direkte të çelësit ndezës) !

1. Mblidhjeni kabullin zgjatues ⑦ nga poshtë nëpërmjet pjesës së sipërme të dorezës ⑧, vendoseni në hapësirën e përcaktuar për kabullin ⑨ dhe tërhiqeni.
2. Spinën ⑩ e prerëses së barit vendoseni në prizën ⑪ e kabullit zgjatues ⑦.
3. Kabullin zgjatues vendoseni në një prizë me 230 V.

**Vendosja në pozicionin e punës:**



**Vendosja e prerëses së barit në gjatësinë e trupit:**



**Vendosja e harkut mbrojtës ndaj bimëve:**



**KUJDES!**  
Mbingarkim i motorit.

→ Gjatë punës me prerësen e barit me rrota, duhet vendosur pozicioni i punës 2.



**Pozicioni i punës 1:**  
Prerja e barit pa rrota

**Pozicioni i punës 2:**  
Prerja e barit me rrota

**Pozicioni i punës 3:**  
Prerja e barit në pjesë me pengesa

Harku i dorezës mund të rregullohet për të 3 pozicionet e punës.

1. Shtytësin (12) shtyjeni nga sipër dhe dorezën (13) vendoseni në pozicionin e duhur të punës. (shiko gradimin (14)).
2. Shtytësin (12) fiksojeni në pozicionin e dëshiruar për punë.

**Vendosja e gjatësisë së dorezës:**

→ Ngrini levën e bllokimit (15), drejtojeni pjesën e sipërme të dorezës (8) drejtojeni në gjatësinë e përshtatshme të dorezës dhe uleni përsëri levën e bllokimit (15).

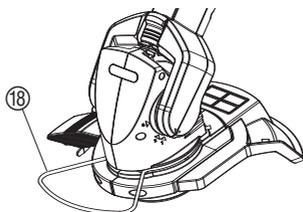
**KUJDES!** Për EasyCut 400/480 duhet bërë kujdes, që gjatë rregullimit të gjatësisë së dorezës, të mos përdridhet pjesa e sipërme e dorezës (8).

**Rregullimi i dorezës shtesë:**

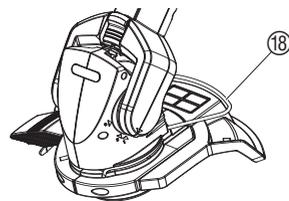
→ Butonat e lëvizjes (16) shtypini në të dyja anët, dorezën shtesë (17) vendoseni në pjerrësinë e dëshiruar dhe butonat e lëvizjes (16) lërini përsëri të lirë.

Nëse prerësja e barit është e vendosur saktë në gjatësinë e trupit, atëherë qëndrimi i trupit është drejt dhe koka prerëse është e përkulur përpara.

→ Prerësen e barit mbajeni në pjesën e sipërme të dorezës (8) dhe në dorezën shtesë (17), me qëllim që koka prerëse të përkulet lehtë nga para.



**Pozicioni i punës**



**Pozicioni i parkimit**

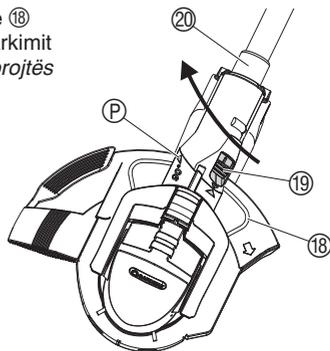
→ Harkun mbrojtës ndaj bimëve (18) kthejeni në pozicionin e dëshiruar 180° deri sa ai të puthitet.

### Prerje e mbetjeve të barit:



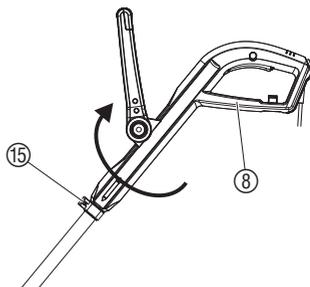
### ComfortCut 450 / PowerCut 500:

1. Harkun mbrojtës ndaj bimëve ⑱ vendoseni në pozicionin e parkimit (shih „vendosjen e harkut mbrojtës ndaj bimëve“).
2. Përkulja e dorezës në pozicionin ③ (shih „vendosja në pozicionin e punës“).
3. Shtytësin ⑲ shtyjeni sipër. Dorezën ⑳ kthejeni në 90° dhe shtytësin ⑲ lëreni të puthitet (shih shigjetën P te nyja e përthimit dhe në krye të dorezës).

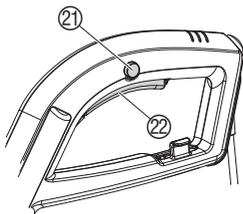


### EasyCut 400 / 480:

- Levën e bllokimit ⑮ ngrijeni, rrotulloni dorezën ⑧ në 180° dhe uleni përsëri levën e bllokimit ⑮.



### Ndezja e prerëses së barit:



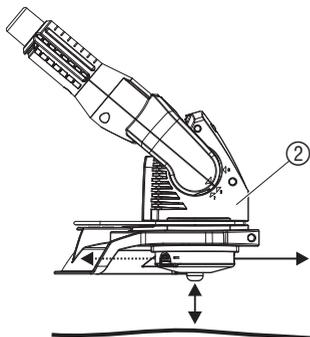
### Ndezja e prerëses së barit:

1. Shtypni çelësin e bllokimit ⑳ dhe mbajeni shtypur atë dhe më pas shtypni butonin start ㉒ në dorezë.
2. Lëshojeni përsëri çelësin e bllokimit ㉑.

### Fikja e prerëses së barit:

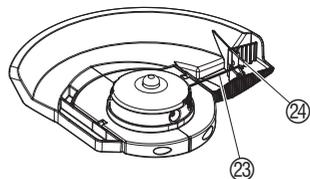
- Lëshoni butonin start ㉒ në pjesën mbajtëse të dorës.

### Zgjatja e telit (TIPI-automatik):



TIPI-automatik vërtetohet me motor të ndezur. Vetëm nëse teli është maksimalisht i gjatë, atëherë arrihet një prerje e pastër e barit.

1. Ndizni prerësen e barit.
2. Mbajeni kokën prerëse ㉒ paralel me tokën dhe uleni atë ngadalë ㉒ (shmangni presionin e gjatë të pandër-prerë).



Teli prerës ㉒ do të zgjatet automatikisht nëpërmjet procesit ndezës dhe do të sillet në gjatësinë e duhur nëpërmjet kufizuesit të telit ㉔. Sipas mundësisë uleni atë vazhdimisht disa herë.

## 5. Heqja nga përdorimi

### Ruajtja:

Vendi i ruajtjes duhet të jetë i paarritshëm nga fëmijët.  
→ Ruajeni prerësen e barit në një vend të thatë dhe të sigurt ndaj të ftohtit.

### Rekomandim:

Prerësja e barit mund të varet te doreza. Në një pozicion të varur koka prerëse nuk dëmtohet.

### Hedhja:

(sipas RL2002/96/EG)



Aparati nuk duhet t'i bashkohet mbeturinave normale shtëpiake, por duhet larguar nga një specialist.

→ Aparati duhet larguar nëpërmjet pikës komunale të hedhjes së mbeturinave.

## 6. Mirëmbajtja

**RREZIK  
PLAGOSJEJE !**



**Rrezik plagosjeje me anë të telave prerës!**

→ Përpara se ta rregulloni prerësen e barit hiqeni nga priza!

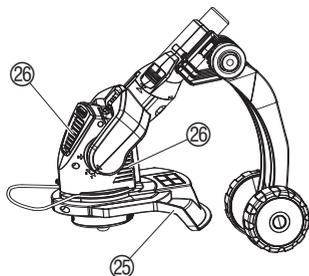
**RREZIK  
PLAGOSJEJE !**



**Rrezik plagosjeje dhe dëmsh në sende!**

→ Mos e pastroni prerësen e barit me ujë të rrjedhshëm (kryesisht jo nën presion të lartë uji).

**Pastrimi i kapakut dhe i hapësirave të ajrimit:**

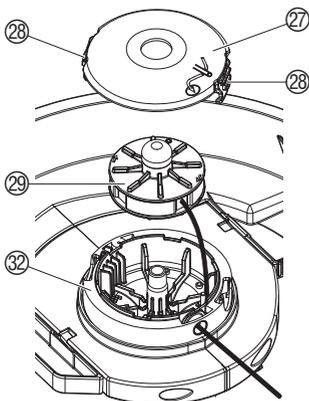


**Gryka për ftohje duhet të jetë gjithmonë e pastër nga ndotjet.**

→ Pas çdo përdorimi largojini mbetjet e barit nga kapaku (25) dhe nga hapësirat e ajrimit (26).

(PowerCut 500 ka dhe në pjesën e përparme hapësira ajrimi (26).)

**Ndërrimi i bobinës:**



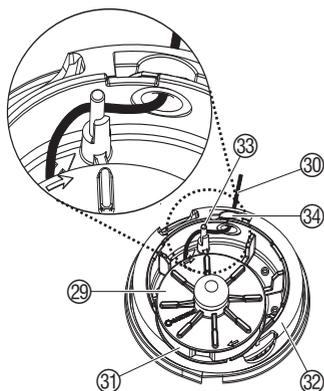
**RREZIK PLAGOSJEJE !**

→ Mos përdorni asnjëherë elementë prerës metalikë ose pjesë zëvendësuese ose pajisje shtesë, të cilat nuk janë përcaktuar nga GARDENA.

**Duhet përdorur vetëm bobina origjinale GARDENA. Bobinat mund të gjenden pranë dyqanit tuaj GARDENA ose drejtpërdrejt nga shërbimi GARDENA.**

• Bobina për prerësen e barit EasyCut 400 / 480 / ComfortCut 450 / PowerCut 500: **Lloj-nr. 5307**

1. Hiqeni nga priza.
2. Rotullojeni prerësen e barit dhe vendoseni mbi pjesën e gomuar të dorezës.
3. Futeni dhe tërhiqeni njëkohësisht kapakun e bobinës (27) në të dyja kapëset (28).
4. Hiqni bobinën (29).



5. Largoni ndotjen e mundshme.
6. Nxirreni telin ③① e bobinës së re ②④ rreth 15 cm nga vendi i unazës plastike ③①.
7. Drejtojeni telin ③① fillimisht nëpërmjet mbrojtëses metalike ③④ dhe më pas nëpër boshtin përthyes ③③.
8. Vendoseni bobinën ②④ në vendin e saj të duhur ③②.
9. Vendoseni kapakun e bobinës ②⑦ në mënyrë, që të dyja kapëset të dëgjohen kur puthiten.

Gjatë vendosjes të kapakut ②⑦ teli ③① duhet të qëndrojë në boshtin përthyes dhe nuk duhet të bllokohet.

→ Nëse kapaku i bobinës ②⑦ nuk mund të vendoset, atëherë rrotulloni bobinën ②④ para-mbrapa deri sa bobina ②④ të mund të futet plotësisht në vendin e saj ③②.

## 7. Mënjanimi i defekteve

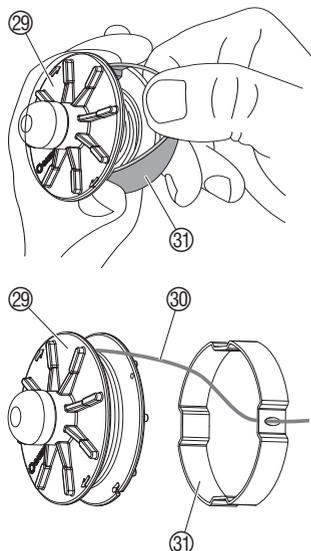
**RREZIK  
PLAGOSJEJE !**



**Rrezik plagosjeje nëpërmjet telit prerës!**

→ Përpara se të riparoni defektet e prerës së barit, hiqeni spinën nga rrjeti!

**Heqja e telit nga bobina:**



Një tel që është futur në bobinë mund të hiqet sërish.

1. Hiqeni spinën nga rrjeti.
2. Hiqni bobinën ②④ si te pika 5-mirëmbajtja „Ndërrimi i bobinës“.
3. Mbajeni unazën plastike ③① te bobina ②④ ndërmjet dy gishtërinjve të mëdhenj dhe atyre tregues.
4. Shtypeni dhe tërhiqeni unazën plastike ③① (përdorni sipas rastit një kaçavidë).  
*Teli i tërhequr është i lirë.*
5. Lëshojeni telin ③① rreth 15 cm dhe mblidheni në pjesë e unazës plastike ③①. Lironi sipas rastit, me anë të kaçavidës, një tel të ngjitur më përpara.
6. Tërhiqeni unazën plastike ③① sërish nëpërmjet bobinës ②④.
7. Vendoseni sërish bobinën si te pika 5-mirëmbajtja „Ndërrimi i bobinës“.

Defekte	Shkaqet e mundshme	Riparim
Prerësja e barit nuk pret më	Teli është i vjetruar ose është shumë i shkurtër.	→ Zgjasni telin (shih shërbimin 3-funksionimi <i>Zgjatja e telit (TIP-automatik)</i> ).
	Teli është konsumuar.	→ Ndërroni bobinën (shih 4. mirëmbajtja „Ndërroni bobinën“).
	Teli është mbledhur në bobinë ose është ngjitur.	→ Tërhiqeni telin nga bobina (shih sipër).



Në raste të tjera të pengesave ju lusim që të kontaktoni servisën e GARDENA. Riparimet lejohen vetëm nëse kryhen nga zyrat e servisit të GARDENA ose nga tregtarë specialistë të autorizuar nga GARDENA.

## 8. Pjesët plotësuese që mund të blihen

GARDENA Bobinë zëvendësuese		Lloj-nr. 5307
GARDENA Rrotë zëvendësuese	për EasyCut 400 / 480	Lloj-nr. 5310

## 9. Të dhëna teknike

Prerësja e barit	EasyCut 400 (Lloj 8846)	EasyCut 480 (Lloj 8846-40)	ComfortCut 450 (Lloj 8847)	PowerCut 500 (Lloj 8848)
Fuqia e motorit	400 W	480 W	450 W	500 W
Tensioni i rrjetit / frekuenca e rrjetit	230 V / 50 Hz			
Diametri i telit	1,6 mm	1,6 mm	1,6 mm	1,6 mm
Gjerësia e prerjes	250 mm	250 mm	250 mm	270 mm
Rezerva të telit	6 m	6 m	6 m	6 m
Zgjatja e telit	Tipp-automatik	Tipp-automatik	Tipp-automatik	Tipp-automatik
Pesha	rreth 2,4 kg	rreth 2,4 kg	rreth 2,8 kg	rreth 3,0 kg
Numri i rrotullimit të bobinës	rreth 12.700 U/min	rreth 2.700 U/min	rreth 12.700 U/min	rreth 12.300 U/min
Vlera e emetimeve (gazrave) në vendin e punës $L_{pA}^1$	85 dB (A)	85 dB (A)	85 dB (A)	85 dB (A)
Forca e zhurmave $L_{WA}^2$	në rregull 95 dB (A) garantuar 96 dB (A)			
Lëkundjet e dorës dhe të krahut $a_{vhw}^1$	< 2,5 m/s <sup>2</sup>			

Procedura e matjes sipas 1) EN 786 2) RL 2000/14/EG

## 10. Servisi / Garancia

---

### **Garancia:**

GARDENA për produktin në fjalë ju ofron 2 vjet garanci (duke filluar nga data e blerjes). Shërbimi i garancisë në fjalë ka të bëjë me të gjitha mangësitë esenciale të aparatit, të cilat mund të dokumentohen se janë shfaqur si rrjedhojë e gabimeve të materialit apo të prodhimit. Ky shërbim realizohet duke ju livruar një aparat pa të meta, apo duke ju ofruar riparim falas të aparatit që keni nisur drejt nesh, gjithmonë sipas zgjedhjes sonë, por në qoftë se janë të përbushura këto parakushte:

- Aparati duhet të ketë qenë trajtuar në mënyrë të përshtatshme dhe gjithmonë sipas rekomandimeve të manualit të përdorimit.
- Nuk duhet të jetë përpjekur as blerësi e as ndonjë person i tretë që të riparojë aparatin.

Pjesët e konsumuara si bobinat dhe kapaku i bobinave nuk përfshihen në garanci.

Garancia në fjalë e dhënë nga prodhuesi nuk i prek të drejtat për garanci që mund të drejtohen përballë tregtarit / shitësit.

Në raste të garancisë, luteni të dërgoni aparatin defekt, bashkë me një fotokopje të kuponit të blerjes si dhe bashkëngjitur me një përshkrim të mangësive. Dërgesa të nisët me bashkë me pullën përkatëse të postës, duke e drejtuar atë në drejtim të adresës së përshkruar të servisit në anën e pasme.

**Deutschland / Germany**

**GARDENA GmbH**  
Central Service  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen:  
(+49) 731 490-123  
Reparaturen:  
(+49) 731 490-290  
service@gardena.com

**Albania**

**COBALT Sh.p.k.**  
Rr. Siri Kodra  
1000 Tirana

**Argentina**

Husqvarna Argentina S.A.  
Av.del Libertador 5954 –  
Piso 11 – Torre B  
(C1428ARP) Buenos Aires  
Phone: (+54) 11 5194 5000  
info.gardena@  
ar.husqvarna.com

**Armenia**

Garden Land Ltd.  
61 Tigran Mets  
0005 Yerevan

**Australia**

Husqvarna Australia Pty. Ltd.  
Locked Bag 5  
Central Coast BC  
NSW 2252  
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400  
customer.service@  
husqvarna.com.au

**Austria / Österreich**

Husqvarna Austria GmbH  
Consumer Products  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01 - 90  
consumer.service@  
husqvarna.at

**Azerbaijan**

Firm Progress a.  
Aliyev Str. 26A  
10522 Baku

**Belgium**

GARDENA Belgium NV/SA  
Sterrebeekstraat 163  
1930 Zaventem  
Phone: (+32) 2 720 92 12  
Mail: info@gardena.be

**Bosnia / Hercegovina**

**SILK TRADE d.o.o.**  
Industrijska zona Bukva bb  
74260 Tešanj

**Brazil**

Husqvarna do Brasil Ltda  
Av. Francisco Matarazzo,  
1400 – 19º andar  
São Paulo – SP  
CEP: 05001-903  
Tel: 0800-112252  
marketing.br.husqvarna@  
husqvarna.com.br

**Bulgaria**

Хускварна България ЕООД  
Бул. „Андрей Липчев“ № 72  
1799 София  
Тел.: (+359) 02/9753076  
www.husqvarna.bg

**Canada / USA**

GARDENA Canada Ltd.  
100 Summerlea Road  
Brampton, Ontario L6T 4X3  
Phone: (+1) 905 792 9330  
info@gardena.canada.com

**Chile**

Maquinarias Agroforestales  
Ltda. (Maga Ltda.)  
Santiago, Chile  
Avda. Chesterton  
# 8355 comuna Las Condes  
Phone: (+56) 2 202 4417  
Dalton@мага.cl  
Zipcode: 7560330

**Temuco, Chile**

Avda. Valparaiso # 01466  
Phone: (+56) 45 222 126  
Zipcode: 4780441

**China**

Husqvarna (China) Machinery  
Manufacturing Co., Ltd.  
No. 1355, Jia Xin Rd.,  
Ma Lu Zhen, Jia Ding Dist.,  
Shanghai  
201801  
Phone: (+86) 21 59159629  
Domestic Sales  
www.gardena.com.cn

**Colombia**

Husqvarna Colombia S.A.  
Calle 18 No. 68 D-31, zona  
Industrial de Montevideo  
Bogotá, Cundinamarca  
Tel. 571 2922700 ext. 105  
jairo.salazar@  
husqvarna.com.co

**Costa Rica**

Compania Exim  
Euroiberoamericana S.A.  
Los Colegios, Moravia,  
200 metros al Sur del Colegio  
Saint Francis – San José  
Phone: (+506) 297 68 83  
exim\_euro@racsa.co.cr

**Croatia**

**SILK ADRIA d.o.o.**  
Josipa Lončara 3  
10090 Zagreb  
Phone: (+385) 1 3794 580  
silk.adria@zg-t-com.hr

**Cyprus**

Med Marketing  
17 Digeni Akritas Ave  
P.O. Box 27017  
1641 Nicosia

**Czech Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezplatná infolinika:  
800 100 425  
servis@cz.husqvarna.com

**Denmark**

GARDENA / Husqvarna  
Consumer Outdoor Products  
Salgsafdelning Danmark  
Box 9003  
S-200 39 Malmö  
info@gardena.dk

**Dominican Republic**

**BOSQUESA, S.R.L.**  
Carretera Santiago Licey  
Km. 5 ½  
Esquina Copal II.  
Santiago, Dominican Republic  
Phone: (+809) 736-0333  
joserbosquesa@claro.net.do

**Ecuador**

Husqvarna Ecuador S.A.  
Arujos E1-181 y 10 de Agosto  
Quito, Pichincha  
Tel: (+593) 22800739  
francisco.jacom@  
husqvarna.com.ec

**Estonia**

Husqvarna Eesti OÜ  
Consumer Outdoor Products  
Kesk tee 10, Aaviku küla  
Rae vald  
Harju maakond  
75005 Estonia  
kontakt.etj@husqvarna.ee

**Finland**

Oy Husqvarna Ab  
Consumer Outdoor Products  
Lauttarhankatu 8 / PL 3  
00581 HELSINKI  
info@gardena.fi

**France**

GARDENA France  
Innullee Expositiel  
9-11 allée des Pierres Mayettes  
ZAC des Barbanniers, B.P. 99  
- F. 92232 GENNEVILLIERS  
cedex  
Tél. (+33) 01 40 85 30 40  
service.consommateurs@  
gardena.fr

**Georgia****ALD Group**

Belashvili 8  
1159 Tbilisi

**Great Britain**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

**Greece**

**HUSQVARNA ΕΛΛΑΣ Α.Ε.Β.Ε.**  
Υπ. /μ Ηρόδιου 33Α  
Βλ. Πλ. Κορωπίου  
194 00 Κορωπί Αττικής  
V.A.T. EL094094640  
Phone: (+30) 210 6620 225  
info@husqvarna-consumer.gr

**Hungary**

Husqvarna Magyarorszáig Kft.  
Ezred u. 1-3  
1044 Budapest  
Telephone: (+36) 1 251-4161  
vevozsolgalat.husqvarna@  
husqvarna.hu

**Iceland**

O. Johnson & Kaaber  
Tunguhalsi 1  
110 Reykjavik  
ooj@oik.is

**Ireland**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

**Italy**

Husqvarna Italia S.p.A.  
Via Como 72  
23868 VALMADRERA (LC)  
Phone: (+39) 0341.203.111  
info@gardenaitalia.it

**Japan**

**KAKIUCHI Co. Ltd.**  
Sumitomo Realty &  
Development Kojimachi  
BLDG., 8F  
5-1 Nibanncyo  
Chiyoda-ku  
Tokyo 102-0084  
Phone: (+81) 33 264 7271  
m\_ishihara@kaku-ichi.co.jp

**Kazakhstan**

**LAMED Ltd.**  
155/11, Tazhibayevy Str.  
050060 Almaty  
IP Schmidt  
Abayavenue 3B  
110 005 Kostanay

**Kyrgyzstan**

Alye Maki  
av. Molodaya Guardir J 3  
720014  
Bishkek

**Latvia**

Husqvarna Latvija  
Consumer Outdoor Products  
Bākuži iela 6  
LV-1024 Rīga  
info@husqvarna.lv

**Lithuania**

UAB Husqvarna Lietuva  
Consumer Outdoor Products  
Ateities pl. 77C  
LT-52104 Kaunas  
centras@husqvarna.lt

**Luxembourg**

Magasins Jules Neuberg  
39, rue Jacques Stas  
Luxembourg-Gasperich 2549  
Case Postale No.12  
Luxembourg 2010  
Phone: (+352) 40 140 101  
api@neuberg.lu

**Mexico**

**AFOSA**  
Av. Lopez Mateos Sur # 5019  
Col. La Calma 45070  
Zapopan, Jalisco  
Mexico  
Phone: (+52) 33 3818-3434  
icornejo@afosa.com.mx

**Moldova**

Convel S.R.L.  
290A Muncesti Str.  
2002 Chisinau

**Netherlands**

**GARDENA Nederland B.V.**  
Postbus 50176  
1305 AD ALMERE  
Phone: (+31) 36 521 00 00  
info@gardena.nl

**Neth. Antilles**

Jonka Enterprises N.V.  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200  
Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 66 55  
pgm@jonka.com

**New Zealand**

Husqvarna New Zealand Ltd.  
PO Box 76-437  
Manukau City 2241  
Phone: (+64) (0) 9 9202410  
support.nz@husqvarna.co.nz

**Norway**

**GARDENA**  
Husqvarna Consumer  
Outdoor Products  
Salgskontor Norge  
Kleiverveien 6  
1540 Vestby  
info@gardena.no

**Peru**

Husqvarna Perú S.A.  
Jr. Ramón Cárcamo 710  
Lima 1  
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416  
juan\_remuigo@  
husqvarna.com

**Poland**

Husqvarna  
Poland Spółka z o.o.  
ul. Wysokiego 15 b  
03-371 Warszawa  
Phone: (+48) 22 330 96 00  
gardena@husqvarna.com.pl

**Portugal**

Husqvarna Portugal, SA  
Lagoa - Albarraque  
2635 - 595 Rio de Mouro  
Tel: (+351) 21 922 85 30  
Fax: (+351) 21 922 85 36  
info@gardena.pt

**Romania**

**Romania International Srl**  
Soseaua Odaii 117-123,  
RO 013603  
București, S 1  
Phone: (+40) 21 352.76.03  
madex@mes.ro

**Russia**

ООО „Хускварна“  
141400, Московская обл.,  
г. Химки,  
улица Ленинградская,  
владение 39, стр.6  
Бизнес Центр  
„Химки Бизнес Парк“,  
помещение ОВ02\_04

**Serbia**

Domel d.o.o.  
Autoput za Novi Sad bb  
11273 Belgrade  
Phone: (+381) 11 848 88 12  
miroslav.jejina@domel.rs

**Singapore**

Hy-Ray PRIVATE LIMITED  
40 Jalan Pemimpin  
02-08 Tat Ann Building  
Singapore 577185  
Phone: (+65) 6253 2277  
shiyang@hyray.com.sg

**Slovak Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezplatná infolinika:  
800 154 044  
servis@sk.husqvarna.com

**Slovenia**

Husqvarna Austria GmbH  
Consumer Products  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01 - 90  
consumer.service@  
husqvarna.at

**South Africa**

Husqvarna  
South Africa (Pty) Ltd  
Postnet Suite 250  
Private Bag X6,  
Cascades, 3202  
South Africa  
Phone: (+27) 33 846 9700  
info@gardena.co.za

**Spain**

Husqvarna España S.A.  
C/ Basauri, nº 6  
La Florida  
28023 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
atencioncliente@gardena.es

**Suriname**

Agrofix n.v.  
Verlengde Hogestraat #22  
Phone: (+597) 472426  
agrofix@sr.net  
Pobox : 2006  
Paramaribo  
Suriname – South America

**Sweden**

Husqvarna AB  
S-561 82 Huskvarna  
info@gardena.se

**Switzerland / Schweiz**

Husqvarna Schweiz AG  
Consumer Products  
Industriestrasse 10  
5506 Mägenwil  
Phone: (+41) (0) 848 800 464  
info@gardena.ch

**Turkey**

**GARDENA Dost Diş Ticaret**  
Minesilikli A.Ş.  
Sanayi Cad. Adil Sokak  
No: 1/B /Kartal  
34873 Istanbul  
Phone: (+90) 216 3893939  
info@gardena-dost.com.tr

**Ukraine / Україна**

ТОВ «Хусарна Україна»  
вул. Васильківська, 34,  
офіс 204-г  
03022, Київ  
Тел: (+380) 044 498 39 02  
info@gardena.ua

**Uruguay**

FELI SA  
Entre Ríos 1083 CP 11800  
Montevideo – Uruguay  
Tel: (+598) 22 03 18 44  
info@felisa.com.uy

**Venezuela**

Corporación Casa y Jardín C.A.  
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.  
Colinas de Bello Monte,  
1050 Caracas.  
Tlf: (+58) 212 992 33 22  
info@casayjardin.net.ve

8846-20.960.06/1012  
© GARDENA  
Manufacturing GmbH  
D-89070 Ulm  
http://www.gardena.com